

EN SÉJOUR DANS LA VALLÉE DE CHAMONIX MONT-BLANC ?

YOU ARE STAYING IN THE VALLEY?



DEMANDEZ LA CARTE D'HÔTE À VOTRE HÉBERGEUR !

ASK FOR A GUEST CARD!

RENSEIGNEMENTS DANS LES OFFICES DE TOURISME • INFORMATION IN THE TOURIST OFFICES
SERVOZ • LES HOUCHES • CHAMONIX • VALLORCINE

Cette carte vous donne droit à de nombreux avantages:

This card entitles you to numerous advantages:

- **Train SNCF de Servoz à Vallorcine:** en libre circulation.
*SNCF train from Servoz to Vallorcine: free circulation.**
- **Équipements sportifs et culturels:** tarifs préférentiels (voir au dos).
Sports and cultural facilities: preferential rates (see back).
- **Parkings couverts Saint-Michel, Mont-Blanc, Entrèves:** tarifs préférentiels, dans la limite des places disponibles.
Saint Michel, Mont-Blanc, Entrèves covered car parks: preferential rates, subject to available spaces.
- **Transport en bus:** jusqu'à 50 % de réduction.
Bus transport: up to 50% reduction.

* La libre circulation n'est valable que pour les trajets entre les Gares de Servoz et Vallorcine. Pour tous autres trajets en dehors de ce périmètre (Chamonix-Saint Gervais ou Chamonix-Martigny par exemple) la SNCF impose aux passagers d'être titulaire d'un billet SNCF couvrant l'intégralité du parcours.

* Free rail transport is only valid for journeys between Servoz and Vallorcine stations. For all other journeys outside this perimeter (Chamonix-Saint Gervais or Chamonix-Martigny for example) the SNCF requires passengers to hold an SNCF ticket covering the entire route.



SCANNEZ LE QR CODE
POUR CONNAÎTRE
TOUTES LES OFFRES
EN DÉTAIL!

Scan the QR CODE
for full details
of all reductions

Comment obtenir votre titre de transport à tarif préférentiel ? How to obtain your transport ticket at a preferential rate?

À l'aide de votre smartphone

- 1 - Scannez le QR code qui se trouve sur votre carte d'hôte
- 2 - Choisissez l'offre qui vous convient.
- 3 - Renseignez vos informations personnelles.
- 4 - Réglez.
- 5 - Obtenez votre titre de transport.

Using your smartphone

- 1 - Scan the QR code found on your guest card.
- 2 - Choose the offer that suits you.
- 3 - Register your information.
- 4 - Set.
- 5 - Obtain your transport ticket.



Servoz

Entrée libre
Free entry

Maison de l'Alpage

- Le Bouchet, centre village, Servoz
- Exposition permanente « Agriculture et paysages, les grandes mutations »
- Exposition temporaire « Ce que l'on sait sur la Maison du Lieutenant »

Permanent and temporary exhibitions

3

Maison du Lieutenant

- 2231, le hameau du Mont, Servoz
- Exposition permanente « L'Agriculture de montagne, cœur de territoire »
- Exposition temporaire « Les trésors cachés des forêts de montagne »

Permanent and temporary exhibitions

3

Les Houches

Tarif préférentiel
Discount on entrance

Musée Montagnard

- 2, rue de l'église, Les Houches
- Exposition permanente « Présentation de la vie rurale en montagne à travers la reconstitution de pièces de l'habitat traditionnel et la mise en scène d'objets de la vie quotidienne »
- Exposition temporaire « Ouvrages d'art aux Houches »

*Permanent and temporary exhibitions
Mountain Museum*

1 7 SK16

Chamonix-Mont-Blanc

Tarif préférentiel
Discount on entrance

Centre sportif Richard Bozon

- 214, avenue de la Plage, Chamonix
 - Piscine/Patinoire (hors location de matériel)
- Sports center: Swimming pool/Ice-rink
(excluding equipment hire)*

1 2

SK15 SK17

Musée des Cristaux Espace Tairraz

- 615, allée du Recteur Payot, Chamonix
 - Exposition permanente « Voyage à travers la minéralogie alpine, de France, d'Europe et du monde »
- Permanent exhibition Crystal Museum*

1 2 SK1 SK2 SK3 SK14 SK15

Maison de la Mémoire et du Patrimoine Janny Couttet

- 90, rue des Moulins, Chamonix
 - Exposition temporaire du 16/12/2023 au 15/03/2025 « Chamonix 1924 l'Invention des Jeux Olympiques d'hiver »
- Permanent exhibition House of Memory and Heritage*

2 3 10 SK1 SK2 SK3 SK15

Domaine de ski nordique

(Cross-country ski tracks)

Vallorcine

Tarif préférentiel
Discount on entrance

Domaine de ski nordique

(Cross-country ski tracks)

Argentière

Tarif préférentiel
Discount on entrance

Domaine de ski nordique

(Cross-country ski tracks)

Suisse • Switzerland

Tarif préférentiel
Discount on entrance

- Fondation Gianadda · Martigny (CH)
(Prévoir vos papiers d'identité pour la Suisse)
 - Expositions temporaires « NADAR » jusqu'au 21/01/2024 & « Anker et l'enfance » du 01/02/24 au 30/06/2024
- Temporary exhibition Gianadda Foundation
(Passports are mandatory for Switzerland)*